

Active Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 AD4 (2017.04) T / 50 EEU

Active Line



Drive Unit 25 km/h

BDU 310: 0 275 007 046

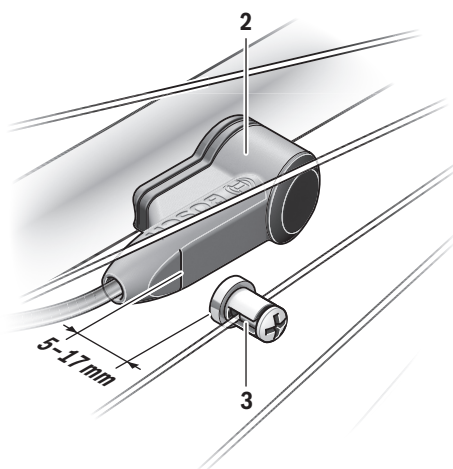


BOSCH

pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



**A**

Biztonsági előírások



Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Az ebben a használati utasításban használt „akku” kifejezés minden eredeti Bosch eBike akkura vonatkozik.

► **Soha ne nyissa fel saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak szakképzett szakemberek és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatják.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.

► **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.

► **Vegye ki az akkumulátort az eBikeből, mielőtt az eBike-on valamilyen munkát (például átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, vagy az eBikeot gépkocsival vagy repülőgéppel szállítja vagy elraktározza.** Az eBike-rendszer akaratlan aktiválása sérülésveszélyhez vezet.

► **Az eBike rendszer bekapcsolható, ha az eBike-ot hátrafelé tolja, vagy a pedálokat hátrafelé tekeri.**

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

► **Ha a tolási segítség bekapcsolt állapotban van, a pedálok forognak.** Bekapcsolt tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábait megfelelő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Sérülésveszély áll fenn.

► **Csak eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyek használatát a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezte.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

► **Az utazásokat követően védelem nélkül ne érjen a kezeivel vagy a lábaival a hajtóegység alumíniumházához.** Szélsőséges körülmények között, mint például az alacsony menetsebesség melletti nagy forgatónyomaték esetén vagy hegymenetben, illetve nehéz teher szállítása esetén az alumínium ház felforrósodhat.

A hajtóegység házának hőmérsékletét a következő tényezők befolyásolhatják:

- környezeti hőmérséklet
- menetprofil (útszakasz hossza/emelkedés)
- utazás időtartama
- támogató üzemmódok
- a felhasználói magatartás (saját teljesítmény)
- össztömeg (kerékpáros, eBike, csomagok)
- a hajtóegység motorburkolata
- a kerékpárváz hőleadási tulajdonságai
- a hajtóegység típusa és a sebességváltás módja

► **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszere teljesítőképességének megnövelésére.** Ezzel rendszerint csak lecsökkent a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan esetek esetén, amelyek manipulációra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még büntügyi feljelentéssel is kell számolnia.

► **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

► **Olvassa el és vegye figyelembe az eBike rendszer összes üzemeltetési útmutatójában és eBike-ja üzemeltetési útmutatójában található biztonsági előírásokat és utasításokat.**

A termék és alkalmazási lehetőségeinek leírása

Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt leírt funkciókon kívül előfordulhat, hogy a hibaelhárításhoz és a funkciók bővítéséhez szoftvermódosításokat vezetünk be.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek számozása az útmutató elején található, ábrákat tartalmazó oldalakon található ábrákra vonatkozik. A jelen üzemeltetési útmutató egyes ábrái az eBike felszereltségétől függően a tényleges adottságoktól csekély mértékben eltérhetnek.

- 1 Hajtóegység Active Line
- 2 Sebesség érzékelő
- 3 A sebesség érzékelő küllőmágnese

Műszaki adatok

Hajtóegység	Active Line	
Cikkszám	0 275 007 046	
Névleges tartós teljesítmény	W	250
Forgatónyomaték a hajtóműnél, max.	Nm	40
Névleges feszültség	V _~	36
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	-10 ... +50
Védettségi osztály	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	
Súly, kb.	kg	3

A Bosch eBike-rendszer FreeRTOS-t használ (lásd www.freertos.org)

Kerékpárlámpák ¹⁾		
Feszültség, kb. ²⁾	V _~	12
maximális teljesítmény		
– Első világítás	W	17,4
– Hátsó világítás	W	0,6

1) a törvényes rendelkezésektől függően nem mindegyik ország számára gyártott specifikus változatnál lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül

2) A lámpák cseréjekor ügyeljen arra, hogy a lámpák a Bosch eBike rendszerrel kompatibilisek legyenek (kérdezze meg a kerékpár-kereskedőt), és a megadott feszültségérték megegyezzen. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

► **A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!**

Összeszerelés

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

A sebesség érzékelő ellenőrzése (lásd az „A” ábrát)

A 2 sebesség érzékelőt és a hozzátartozó 3 küllőmágnest úgy kell felszerelni, hogy a küllőmágnés a kerék egy fordulata során legalább 5 mm és legfeljebb 17 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Megjegyzés: Ha a 2 sebesség érzékelő és a 3 küllőmágnés között túl kicsi vagy túl nagy a távolság, vagy ha a 2 sebesség érzékelő helytelenül van csatlakoztatva, a sebességmérő kijelzője nem működik és az eBike-hajtómű a vészmenetprogrammal működik.

Ebben az esetben lazítsa ki a 3 küllőmágnés csavarját, majd rögzítse úgy a küllőmágnest a küllőre, hogy az helyes távolságban haladjon el a sebesség érzékelőn található jel mellett. Ha a sebességmérő kijelzőjén ezután sem jelenik meg a sebesség, kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Üzemeltetés

Üzembevétel

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti computer helyesen van behelyezve a tartóba (lásd a fedélzeti computer üzemeltetési útmutatóját).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd „A sebesség érzékelő ellenőrzése”, Magyar – 2. oldalon).

Az eBike-rendszer be- és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan bekapcsolásra kerül.
- Behelyezett fedélzeti computer és behelyezett eBike akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti computer be-/kikapcsoló gombját (lásd a fedélzeti computer üzemeltetési útmutatóját).
- Ha a fedélzeti számítógép a tartón van, akkor nyomja meg az eBike akkujának be-/kikapcsoló gombját (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd az akku használati utasítását).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, lásd „Tolási segítség ki-/bekapcsolása”, Magyar – 3. oldalon). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a 25 km/ó sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség 25 km/ó alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike kb. 10 percig nem mozog és a fedélzeti számítógépen egy gombot sem nyomnak le, akkor az eBike rendszer energiatakarékossági okokból automatikusan kikapcsol.

eShift (opcionális)

Az eShift kifejezés az elektronikus sebességváltóműveknek az eBike rendszerbe való bekapcsolását jelenti. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus sebességváltóművek kezelését azok saját használati útmutatója írja le.

A támogatási szint beállítása

A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálózás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

Megjegyzés: Egyedi kiviteleknel az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- „**OFF**”: a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálózással lehet mozgatni. A tolássegítő ebben a támogatási fokozatban nem kapcsolható be.
- „**ECO**”: maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- „**TOUR**”: egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- „**SPORT**”: erőteljes támogatás, sportos hajtáshoz hegyes-völgyes útvonalakon és a városi közlekedésben
- „**TURBO**”: maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A lehívott motorteljesítmény megjelenik a fedélzeti számítógép kijelzőjén (Purion esetén nem). A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Támogatási szint	Támogatási tényező*
„ ECO ”	40%
„ TOUR ”	100%
„ SPORT ”	170 %
„ TURBO ”	250 %

* A támogatási tényező az egyes kiviteleknel eltérő lehet.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség funkció megkönnyítheti a kerékpár tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum 6 km/h lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használatára során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a „**WALK**” gombot. Aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a „**+**” gombot, és tartsa le nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

Megjegyzés: A tolássegítő az „**OFF**” támogatási fokozatban nem kapcsolható be.

A tolássegítő **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- elengedi a „**+**” gombot,
- az eBike kerekei blokkolódnak (pl. fékezés vagy lábnak ütközés miatt),
- ha a sebesség túllépi a 6 km/órát.

Megjegyzés: Bizonyos rendszereknél a tolási segítség a „**WALK**” gomb megnyomásával közvetlenül indítható.

A törvényi előírásoktól függően egyes országokban a tolási segítség funkció megvalósítása regionálisan eltérő lehet.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike rendszer az áramforrása, a fedélzeti computeren keresztül az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg csak tapossa a pedált. Pedálózás nélkül nincs támogatás. A motorteljesítmény mindig a pedálózási erőtől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálozik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a 25 km/órát meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség 25 km/ó alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció esetén van ez alól egy kivétel, ekkor az eBike pedálózás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az „**OFF**” fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálózást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, igényes utat kezdene tervezni.

Mi van befolyással a hatótávolságra

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumibroncsok fajtája és az abroncsnyomás,
- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpáros és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általában érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyebekben azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kíméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák cseréjekor ügyeljen arra, hogy a lámpák a Bosch eBike rendszerrel kompatibilisek legyenek (kérdezze meg a kerékpár-kereskedőt), és a megadott feszültségérték meg egyezzen. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók cserére esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

eBike rendszerét legalább évente egyszer ellenőriztesse (pl. a mechanikát, a rendszerszoftver frissítését).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A feljogosított kerékpár kereskedők kapcsolatfelvételi adatai a **www.bosch-ebike.com** honlapon találhatók

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználni leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!

Csak az EU-tagországok számára:



Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A változtatások jogja fenntartva.